

MITTEILUNGSBLATT

DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · www.niederbueren.ch · 17. September 2020 **Nr. 38**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: info@niederbueren.ch

IN EIGENER SACHE

Während den kommenden Herbstferien wird in der **Woche 41 (8. Oktober) kein Mitteilungsblatt** erscheinen. In den übrigen Wochen kommt wie gewohnt am Donnerstag ein „Gmeindsblättli“ in alle Haushaltungen.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme.

Redaktion Mitteilungsblatt

TERMINKALENDER

| | | |
|--------|----|--|
| 18. 9. | Fr | FG: Gottesdienst «Sonnenblume» |
| 18. 9. | Fr | Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr |
| 19. 9. | Sa | Ökumenische Chinderfir, Kirche Niederbüren, 9.30 Uhr |
| 19. 9. | Sa | Schützenverein: Cup-Final, im Tobel |
| 19. 9. | Sa | Samariterverein: HELP Übung |
| 20. 9. | So | Christlicher Bauernbund Niederbüren: Erntedank, Kirche, 9.15 Uhr |
| 22. 9. | Di | Mütter-/Väterberatung Niederbüren, 14.00 – 15.00 Uhr mit Anmeldung, 15.00 – 16.30 Uhr ohne Anmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18 |
| 22. 9. | Di | FG: Praktische Homöopathie Teil 1 |
| 27. 9. | So | Volksabstimmung und Wahlen |
| 1.10. | Do | Schützenverein: Endschiessen Aktive + JS, im Tobel |
| 2.10. | Fr | Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr |
| 3.10. | Sa | Schützenverein: Endschiessen Aktive + JS, im Tobel |
| 7.10. | Mi | „Blieb fit“: Wanderung |
| 8.10. | Do | Senioren-Zmittag, Rest. Frohe Aussicht, Schnart, 11.30 Uhr |
| 9.10. | Fr | Altmetall-Sammeltag |

DER GEMEINDERAT INFORMIERT ...

Erteilte Anlassbewilligung

an Silvia Rohner, Bächigen, Kürbishof Rohner, Niederbüren, für Kürbisfest vom Samstag und Sonntag, 26. und 27. September 2020, mit Auflagen und unter Einhaltung des eingereichten Corona-Schutzkonzeptes.

Neubau Trafostation Schnart: Vergabe der Netz- arbeiten

Die Netzarbeiten beim Neubau der Trafostation Schnart sind aufgrund der eingegangenen Offerten an den günstigsten Anbieter, Kummler + Matter EVT AG, St. Gallen, vergeben worden. Die Trafostation Schnart wird am 21. September 2020 geliefert.

Ortsplanung: Information an Gewerbe

Am 27. August 2020 hat der Gemeinderat unter Federführung der Gemeindepräsidentin Caroline Bartholet und Beizug der Berater ERR Raumplaner AG, Erwin Selwa sowie Ueli Strauss, im Gemeindegemeinschaftssaal die Gewerbetreibenden von Niederbüren über den kommunalen Richtplan und die Zonenplanung informiert. Insbesondere wurden die Handhabung sowie die künftigen Möglichkeiten der Arbeitszone (vormals Gewerbe- und Industriezone) erläutert.

Die Gewerbetreibenden sowie der Gewerbeverein Niederbüren werden mittels Fragebogen zur Mitwirkung mit Frist bis spätestens 30. September 2020 eingeladen.

Der Anlass wurde von rund 20 Gewerbetreibenden besucht und fand guten Anklang. Der Gemeinderat dankt allen für die aktive Teilnahme.

Erteilte Baubewilligung

Installation Photovoltaikanlage auf dem Vordach der Lagerhalle Nr. 451, auf Grundstück Nr. 1264, Gossauerstr. 39, an Scheiwiller Bedachungen-Spenglerei-Sanitär AG. Die Kleinanlage wird als Vorführprojekt für Kunden verwendet.

Gemeinderat

LEGISLATURZIELE 2017 – 2020

Anlässlich der Gemeinderatssitzung vom 12. Juni 2017 wurden die Legislaturziele 2017 bis 2020 beschlossen. Der Gemeinderat hat diese Ziele überprüft und festgestellt, dass sie grossmehrheitlich erreicht worden sind.

Erledigt sind nachstehende Ziele:

- Neuregelung Friedhofunterhalt
- Einführung Pendenzenliste für den Gemeinderat aus dem Protokollprogramm
- Ausbau Rotholzstrasse
- Strassenunterhalt 2017 - 2021
- Vortrittsregime Rätenbergstrasse
- Statikberechnung und Unterhalt Thurbrücke
- Abschluss Smart-Meter-Zählerumstellung (Elektra)
- Erneuerung Messstation Dorf (Elektra)
- Personalsituation auf der Verwaltung und des Bauamts wurde überprüft und angepasst
- Prüfung und Bildung einer Einheitsgemeinde wurde von der Bevölkerung abgelehnt
- Umsetzung des UFB-Konzepts (Unterflurbehälter) wird mit der Installation der UFB Golfstrasse und AVIA-Tankstelle beendet
- Erarbeitung eines neuen Abfallreglements
- Schulraumboptimierung konnte mit einem Darlehen der politischen Gemeinde abgeschlossen werden
- Entschuldung und Erhöhung des Eigenkapitals konnte weiter vorangeführt werden
- Steuerfuss konnte nicht nur auf 139% gehalten, sondern gar auf 129% gesenkt werden
- Finanz- und Ausgabenplanung mit der Primarschule funktioniert nach wie vor

Noch in Arbeit sind folgende Ziele:

- Revision der Ortsplanung
- Umstellung der Strassenlampen auf LED-Leuchten (laufender Prozess)
- Generelles Energieversorgungsprojekt ist ein laufendes Projekt und in Arbeit
- Prüfung der Ausbaumöglichkeiten mit Kosten für ein besseres Internet-/Natelangebot in den Weilern ist in Bearbeitung und für 2021/2022 geplant
- Prüfung der Schulzuständigkeit im Gebiet Sornpark ist noch pendent

Die Legislaturzielberatung ist ein laufender Prozess und offen für neue Herausforderungen anhand der Gegebenheiten und Möglichkeiten. Der Gemeinderat stellt fest, dass die Erreichung der Legislaturziele auf sehr gutem Weg ist.

Gemeinderat

ERNTEDANK



Am nächsten **Sonntag, 20. September 2020**, feiern wir Erntedank. Der Festgottesdienst in der geschmückten Kirche und unter Mitwirkung der Musikgesellschaft beginnt um 9.15 Uhr. Die Früchte und das Gemüse zur Dekoration der Kirche können bis am Samstagvormittag vor die Aufbahrungshalle gebracht werden. Auf Anfrage bei Brigitt Keller, Tel. 071 420 04 89, können die Gaben auch abgeholt werden.



Nach dem Sonntagsgottesdienst werden die Naturalien an Transfair in Gossau weitergegeben. Transfair ist eine regionale Tochter der bekannten St.Galler Tafel, welche kontrolliert Lebensmittel an bedürftige Menschen aus der Region Gossau, Waldkirch, Uzwil und auch Niederbüren abgibt.

Herzlichen Dank allen Spenderinnen und Spendern!

Christlicher Bauernbund Niederbüren

WALDBIODIVERSITÄT – HOTSPOT WALD

Der Wald bedeckt rund ein Drittel der Kantonsfläche. Mehr als 40 Prozent der bei uns vorkommenden Tiere und Pflanzen – somit über 30'000 Arten – sind auf den Wald als Lebensraum angewiesen.

Der Wald ist überraschend vielfältig! Über 30'000 Pflanzen- und Tierarten haben im Wald ihr Zuhause. Eine lange Tradition des naturnahen Waldbaus sorgt für eine Vielfalt an Lebensräumen und ökologischen Strukturen. Der Zustand der Biodiversität in der Schweiz insgesamt ist aber unbe-

friedigend; auch im Wald bestehen gewisse Defizite. Mit gezielten forstlichen Massnahmen gilt es die Waldbiodiversität zu erhalten und zu fördern, denn der Wald soll ein Hotspot der Biodiversität bleiben. Waldeigentümer und Forstdienst legen sich für die Waldbiodiversität ins Zeug!

Kanton St.Gallen übernimmt nationalen Schwerpunkt

Das Bundesamt für Umwelt BAFU setzt im Jahr 2020 zusammen mit den Kantonalen Forstdiensten einen Schwerpunkt bei der Waldbiodiversität:

- Der Wald ist zentral für die Biodiversität.
- Der Wald liebt das Chaos – Totholz im Wald ist gut für die Biodiversität.
- Ein vielfältiger und artenreicher Wald ist besser auf den Klimawandel vorbereitet.
- Naturnahe, nachhaltige Nutzung – die Biodiversität dankt's.

Weitere Infos auf www.wald.sg.ch und www.wald-vielfalt.ch



Kampagnenfoto wald-vielfalt.ch des BAFU



Im Waldreservat Kreisalpen in Nesslau werden lichte Wälder mit viel Heidelbeeren für das Auerhuhn gefördert (Foto: Reto Hürlimann, Revierförster).

Kantonsforstamt

SUNNTIGSFIIR



Kennst du das Geheimnis der Sonnenblume?



Wir verraten es dir in der Sunntigsfiir vom **Betttag, 20. September 2020, 9.15 Uhr**, Treffpunkt in der Kirche.

Wer möchte, kann ein mit Gemüse und Früchten gefülltes Körbchen mitbringen. Die Gaben werden vom Christlichen Bauernbund einer wohlthätigen Institution übergeben.

Wir freuen uns auf viele neugierige Kinder!

Euer Sufi-Team

RESTAURANT/PIZZERIA SCHÄFLI NIEDERBÜREN

Grillabend mit Salatbuffet

Samstag, 19. September 2020, ab 17.00 Uhr

Preis pro Person: Fr. 35.--
(à discretion, exkl. Getränke)

Reservierungen erwünscht bis Freitagabend unter Telefon 071 530 04 88!

Auf Ihre Reservation und Ihren Besuch freut sich Ihre

Isabel



Neue Kosmetikangebote seit August 2020

Sandackerstrasse 24
9245 Oberbüren
071 950 50 20
www.be-beauty.ch

Kurze Auszeit

45 min Fr. 60.--

Reinigung, Brauen Korrektur, Gesichtsmassage, Tagesmakeup

- Einfach mal kurz abschalten, die Mittagspause anders geniessen oder die Seele nach einem strengen Arbeitstag baumeln lassen. Schalten Sie während 45min ab und wir verwöhnen Sie mit einer Gesichtereinigung, bringen Ihre Augenbrauen in Form, verwöhnen Sie mit einer Gesichtsmassage und lassen Sie auf Wunsch mit einem schnellen Freshup-Makeup strahlen.

Teenager – Spezial (13 bis 17 Jahre)

75 min Fr. 85.--

Hautanalyse und Personalisierte Erklärung, Reinigung und Peeling mit Dampf, schonende Ausreinigung der Unreinheiten, Maske nach Hauttyp, Abschlusspflege und Pflegeberatung

- Die junge Haut macht bei einigen Teenagern ziemliche Allüren. Nach der Hautanalyse geben wir dir Tipps und Tricks für die Pflege zu Hause. Eine Reinigung der Haut und das Peeling unter Dampf bereitet die Haut auf die Ausreinigung der Unreinheiten vor. Danach versorgt eine Maske die Haut mit wichtigen Pflegestoffen und mit der Abschlusspflege wird die Behandlung abgeschlossen.

Klassische Gesichtsbehandlung

120 min Fr. 135.--

Reinigung, Hautanalyse, Peeling mit Dampf, Ausreinigen, Wirkstoffkonzentrat, Brauen Korrektur, pflegende Maske, entspannende Gesichtsmassage, Abschlusspflege, Tagesmakeup

- Bei einer klassischen Gesichtsbehandlung verwöhnen sie nicht nur Ihre Haut, sondern auch Ihre Seele. Geniessen Sie während 2 Stunden das Verwöhnprogramm und lassen Sie es sich gut gehen.

Gesichtsbehandlung ohne Massage

75 min Fr. 115.--

Reinigung, Peeling, Auseinigung, Brauen Korrektur, Wirkstoffkonzentrat, Maske, Freshup-Make up

- Bei fettigen Hauttypen ist eine Gesichtsmassage nicht optimal oder sie mögen es einfach nicht und möchten sich trotzdem eine Gesichtsbehandlung gönnen? Dann ist dieses Angebot genau das richtige für Sie. Während 75 min wird Ihre Gesichtshaut gepflegt und mit den wichtigsten Nährstoffen versorgt.

Gesichtsbehandlung für reife Haut oder Spezialbehandlungen

120 min Fr. 155.--

Reinigung, Peeling unter Dampf, Ausreinigung, Brauen Korrektur, Wirkstoffkonzentrat, Massage mit hochwertigen Wirkstoffen, Spezialmaske, Abschlusspflege, Make up

- Reifere Haut ist mehr beansprucht und braucht manchmal auch mehr pflege. Oder sie möchten sich einfach mal was ganz Spezielles gönnen. Ganz auf Ihren Hauttyp abgestimmt haben wir Spezialmasken die nicht nur Ihre Haut zum strahlen bringen. Lassen Sie sich Überraschen und geniessen Sie während 120 min die Deluxe Version der Gesichtspflege.

Männerzeit

90 min Fr. 120.--

Reinigung, Peeling unter Dampf, Ausreinigung, Auf Wunsch Brauen Korrektur, Wirkstoffkonzentrat, Gesichtsmassage, Maske und Abschlusspflege

- Das Äussere ist heutzutage nicht nur den Frauen wichtig und MANN darf sich ja schliesslich auch was Gutes tun. Während 90 min wird die Haut gepflegt und bei der Gesichtsmassage können sie den strengen Arbeitsalltag vergessen.

Termine sind unter 071 950 50 20 oder online auf www.be-beauty.ch buchbar. Unsere diplomierte Kosmetikerin Désirée Furtmüller & das gesamte Team freuen sich auf Sie!